綜合新聞

第八次華人集體領取公民証盛況

（雲訊）本埠入籍法庭四月十日，舉行第八次華人集體領取公民證，由該署秘書長加勒士持秩序，行禮如儀，法官與力申述公民權利義務，及華人初時來加之艱苦，隨即分發公民證，計男性兩人，其餘均爲女性，合計四十九名，發給完畢退堂，假開慶祝會，由鄭盟培夫人宣布宗旨，公民會長任棠夫人宣讀參加社團代表，計到場祝賀者，有中華總會館永久顧問黃文甫，秘書黃孔維，主任黃石民，中加友誼會陳孔耀，岑錫洪，僑界聞人林介山夫婦等百餘人，由關姮姮夫人向全體新會公民證人士，致祝頌詞，大意謂：主席鄭盟培夫人，與力法官，各位男女僑胞，本人應中加友誼會之請，到來祝頌各位先後得到公民證，我們道取公民證，曾經許多困難，方能達到目的，回憶一九二三年施行四三移民對華法例，當現中國人移民加國，幾近禁絕，在此例施行二十四年中，祇有八個華人進口，而入籍民例方面，凡中國人欲入加籍，必須在華字報紙登載告白聲明，脫離中國國籍，并要中國政府內政部簽證許可，方能准入加籍，幸賴中華總會館，認爲行此兩例，專係指中國人，實有歧視之意，因此特派專員晉京，凡十一次，乃得加政府同情之感，卒於一九四七年取銷，項兩例，華人妻子亦得准入加國，又於一九六六年十月一日，華人居住享有與其他民族平等，由待遇，又在籍民例中經過，曾有一例，凡加籍華裔女子返香港或在中國嫁與華人，其加國籍則被取銷，中華總會館，認爲此項定例，影響甚大，又於一九伍一年再設法，然後恢復加籍，及准取其丈夫子女來加，因爲加國籍民條例，修改多次，全賴中華總會館派員入京，（未完）

協和教會婦女義賣茶麵預訊

（點城訊）：點問頓華人協和婦女會，鑒於本埠僑童日增，興辦華校，推展僑教之工作愈益迫切，故於上週開全體婦女大會，議決五月二日賣茶麵，籌款爲協和學校經費及擴建新校基金，全體會員及各界善長熱烈支持，即席有余林晃捐助二十元及火雞一隻，陳文義，李景堯各捐火腿一隻，陸松錫捐花旗麵二百磅，美香公司經理馮文高捐叉燒五十磅，捐十元：蒙周翠瑛，潘國堯，馬榮康，黃煜棠，陳社勤，馬憲政，何炳照，潘樹森，朱朝健，馬廣業，潘悅富，周榮璋，李炳，馬國俊，荔園酒家，該會同仁感謝萬分云。

聖方濟義賣會鳴謝僑團僑商各界捐獻

（云訊）：聖方濟一年一度之大義賣經已滿結束，各中獎名單已刊登各報，該會以本年義賣成績可觀，全賴各界僑團僑商熱心捐助所致，爲表揚大德起見，該會茲鄭重公開鳴謝本屆鼎力忙幫之各界善長芳名如下：

捐款十元以上者計有：周國棟，張季興，余耀南，鄭天華，李日如，辛慶鏘，黃錦成，關其逸，鄭有鳴，鄭夏利，許有鈞，繆爵良，譚逮多，位仁酒家，廣同實號，劉應宗及孫源光等。

捐式拾元以上者計有：裘恩濤，洛其美，國府領事館，洛爭月，馬新明，馮甄婉華等。

捐五十元以上者計有：滿地可永興隆李俊棠，本市謝鏡陶，馬次文，張振文，陳繼堯，周信祥，何仲偉，勞佐治，黃秀珍，黃伯中，溫恩東，陳蔭燊，龔偉林，李仍釗，陳蔭甫，陳東尼等。

捐款在十元以下及非華裔人士之熱心者甚多，以限於篇幅，無能一一刊登，至歉，致謝。

捐助大會食物義賣者計有：馬蹄殯室主人黃君在兩大義賣中，全部供應所需之西点，西摩商店主人陳毓輝捐助全部義賣汽水，南華麵廠主人關逸捐助全部麵食，德琛公司及梅恩公司之人胡彩星及梅恩二君捐助全部芽菜，鑾利公司主人鄭琪氏全部供應義賣所需之蔬菜及生菓，周瑞弼先生捐花生糖廿五磅，太平洋公司及周中菓園各捐牛菓兩大箱，金城雞店捐炒鵝用所需之牛雞，大西洋米廠雷君捐嘉禾米一百磅，金然棧及榮樂公司各捐白油臘腸十磅等，聖方濟義賣委員會謹此以上各善長仁翁，深深致謝，并願施者比受者更得福云。

不夜天換映武俠打鬥片

（云訊）不夜天戲院，於本星期五換映武俠片兩片，一名「猿女復仇記」，此片是由羅艷卿，曹達華等主演，他們先演一雙戀人爲熱戀而不能結合，離別遠去，居於深山與猩猩入結爲友好，且生有兒女，不久羅艷卿，曹達華，爲惡霸所殺，爲飾兒女爲父母復仇，一爲「崑崙七劍鬥五龍」是由曹達華，于素秋，蕭芳芳，陳寶珠等合演，崑崙山上武林勝地，嶺上有座巍峨壯觀內百鹿禪院，爲崑崙派掌門「無極劍」凌空主持，養孤兒「黃天秀」陳寶珠飾，及孤女收「趙雪娥」蕭芳芳飾授以武技，此片打鬥劇烈，動作劍法多于一切，爲武俠片觀，欲免向隅，請早蒞臨云。

大阪爆炸死傷慘重

（合際社大阪電）：此間當局今日修改昨日發表之煤氣管爆炸死傷之數字，謂地底火車站煤氣爆炸，死者共七十三人，傷者式百八十式，煤氣工人在修理洩氣之氣管之時，引起爆炸。地點在大阪市郊一購物中心附近，卅幢樓房被毀。

想買黃金作投資用？

加帝國商業銀行分行可代理買黃金手續，貴處本行分行願隨時以詳細情形奉告，請即前往接洽。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

雲埠達權社月會通告

洪啓者：本社定於四月十八日（星期六）下午八時半，在本社禮堂召開月會，除將報告三月份各部門數目外，并有其他事項，亟待商討，敬希本社全體職員暨全體男女社員，依時出席，共策進行，是所至盼，此佈。

雲埠達權支社 社長林社長 書記李耀樞

公元一九七〇年四月十四日

訃告

先考諱長發字憲長周公府君問平高咀萌東成里人痛於民國五十九年四月十一日上午五時病終於雲埠聖保羅醫院享壽積閏六十有一歲不孝炎琪炎桓等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於四月十六日（星期四）上午十一時假座丹李維街暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜塋於伙士朗墓園 忝屬宗親戚友世誼哀此訃聞

未亡人 關氏 泣淚稽衽

孤子 炎琪炎桓 泣血稽顙

媳婦 鄭氏 拭淚稽衽

孤女 木蘭（適陳門）

桂蘭 泣血稽衽

女婿 陳仕永 拭淚頓首

男外孫 陳煥忠 拭淚鞠躬

女外孫 陳玉鳳 拭淚稽衽

治喪處：五二〇亞力山打街 520 ALEXANDER ST., VANC. B.C.

LUCK SOUND

639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.

電話：式五四·三九一三

八棧路汽車及家庭式唱機，唱帶，目錄印備，函詢即奉

香港樂聲錄音唱片公司

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂 黃秀英 事務所

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鄺天賜 876-4575

本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣 請駕臨本號或電話詢問

伍澤森

伍澤濂

(一)六年新屋，三大睡房，土庫亦有廳房，此屋看過方知抵買，取價式萬九千式百元，請問伍澤濂。

(二)街角菓舖連實業，舖後有叁睡房，二萬壹千九平過買屋，任先交一萬元，適合夫婦兼顧家務。鄺天賜

(三)新型雜貨店，位于高尚西區，每日生意式百元，短鍊期，上等設備，八千元另点貨。伍澤森

(四)平靚住家屋，石米牆身，三睡房，土庫有廳房，適合大家庭或分租，全價一萬九千八。伍澤濂

(五)華埠屋一萬四千九百元可住兩伙人，樓上四廳房，樓下三廳房，全土庫，另有數間華埠屋出讓。問鄺天賜

(六)十三年新上下層孖屋，每層兩睡房，各自戶口電錶，土庫另有套房，近華埠。伍澤森

(七)新式商業樓，樓下五間商店，樓上十六組柏文，土庫停車場容廿五輛車，好入息，請問伍澤森

(八)二十五年磚樓在旺街角舖貿四百元另十七組聯房，各自電錶，年租二萬二千五，要價十五萬元。鄺天賜

(九)一廳兩睡房靚屋，石米牆，直通車抵華埠，近學校，四千元可成交，自由銀期。伍澤森

(十)外埠雜貨店，八萬餘元生意一年，更有精雅廳房居住，合夫婦經營，取價八千五百。伍澤濂

(十一)靚合法入息屋，石米牆，叁廁水廁，樓上兩組，樓下五廳房，上庫叁廳房，先交一萬元餘充銀期。鄺天賜

(十二)街角雜貨店，有一廳三房可住，大地段，可以擴建，近學校交通，平過買屋。伍澤森

(十三)外埠中西飱館，卡座五十餘位，設備全屬一流，六萬餘元生意一年。詳情請問伍澤濂

(十四)菓舖四間出讓，每日生意六百元三百元二百元及百六十元，另有埠邊果舖連實業，詳情問鄺天賜

(十五)曲屈林街角什貨店，上等設備，每月牛意五千餘，有地方住，長批。伍澤森

代理燕梳

本號代理汽車房屋火險盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本台刊所列舉者外，尚祈移玉趾到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂詢。

華新書局

英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五

成功之鑰 屈武折著 壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史 艾萌著 九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千式首 式元式五
世說新語 劉義慶著 壹元八毫
失望的靈魂 九毫 海音 壹元 孟君
愛人的日記 孟君著 壹元四五
占士邦間諜金手指 艾文著 壹元六
詭譎的小湖 鍾娜著 壹元式毫
安娜·法蘭克日記 提書譯 九毫
戀愛十年 式元七 一代尤物 式元壹
紫門怨 式元六 錦魂 壹元七
沉淪 壹元五毫五 以上俊人著
男女倫情的秘密 親齊主 壹元大
女性衛生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷興 王孫著 一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著 壹元四毫
女艷者手冊 七毫 王子八毫赤僧
二世祖艷遊扶桑 元懋滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士 春光滄海客六毫

故宮春秋畫冊精庄 彩色月掛圖廿幅 六元
國父孫中山先生畫傳 英漢對照 壹元五

一劍鎮江湖 州五冊 金童 十式元式
迷宮魔劍 廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇 卅六冊 伴霞樓 十式元大
彈劍江湖 十式冊 諸葛青雲 四元式
新月劍 九冊 倪匡客 叁元壹毫五
縱騎 廿六冊 柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂 廿冊 方戎 十元
幽靈谷 八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗 十六冊 司徒燕 五元六
血花燈 廿二冊 伴霞樓主 八元八
關西刀客傳 十七冊 卧龍生 叁元
血海殘魂 廿冊 孤獨生著 七元
金鼎游龍 十壹冊 諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭 十二冊 蹄鼓樓 四元式
碧血金釵 四十九冊 金童 十七元式
尼龍草編織法 高碧珊著 九毫五
如花美眷 九毫 聲色犬馬 九毫 何行
艷陽燕很好 本凱倫著 壹元壹毫
女人的貞操 白衣者 壹元壹五
斗室 元三 吃月亮的人 元四 依達

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

華民戲院

150 E. HASTINGS ST.,

四月十八號（星期六）由十二点半映到十点半 粵語新尤物暴露的係乜 **說謊的人** 超等肉彈狄娜胴體 美人劉美美 陳齊頌 丁皓 張英才 **紅樓春色** 洗劍麗 陳錦棠 **花花少爺**

四月十九號（星期日）由十二點半映到十點半 粵語化片 邵氏出品 **春情烈火** 全國十大金像獎李麗華 吳家驤 張美珍 社會現實歌唱歌舞 **朦查查發迷** 洪紅 新馬 高君保 戲中戲好睇

龔貞信花舖 如蒙光顧 請致電 Phone: 733-5304 3024 W. BROADWAY VANCOUVER 8, B.C. 華民戲院睇戲

寶市定街東一百五十號 AVON

你來食餐 我請睇戲

四月廿六號（禮拜日）映邵氏新潮文藝歌唱尤敏戲不常有

玉女懷春

國際紅星尤敏最佳作品

林靜 黃河 王豪 楊志卿

尤敏：有喜怒哀樂，有愛恨，惹來萬千煩惱！

林靜：一時失理智失貞於負心少年……引起大風波

此片醒青年男女，何去何從……之用心實鑑。

片打東一四三 安樂園 帶備式元登記票一張值回一元式五 往華民戲院免費入座 限到四月廿六號

Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表 韋傑 CHICK WEI

電話：住宅261-4364 公司431-1471

△頃士威商業樓宇出售，地下舖位三間，樓上聯房三組，地闊五十尺，取價五萬五千元，二萬元現欵即可成交。

△菓舖連實業出售，樓上六廳房，每年做十萬元生意，取價五萬九千元。又近唐人埠七組聯房，每年有三千八百四十元入息，取價三萬二千元，一萬元現銀即可成交。

△東區大廳房美麗住宅，交通方便，首期只付七千元。

△商業樓宇數間出售，取價爲六萬五千元，九萬元十一萬元及十二萬元等。又小型及中型商場各一，取價廿叁萬元及四十叁萬元

△東區柏文數間取價五組十四年新六萬五千元十四組七年新十六萬五千元廿組四年新廿四萬五千元，均可以首期付叁分一欵項

梁祺

LEONG KEE 227 CARRALL ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話：684-3587

（承接土木大小工程）

裝修舖面，內外間格，新建重修，改換屋頂，他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水喉，當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒屣相迎。

地址：亞力山打街六三〇 電話：六八四·三五八七 夜間電話：式五四·壹式〇三

華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD. 295 E PENDER ST.

公司電話 685-4271
馬裔勛 736-5026
洪錦堂 255-9669
黃偉新 266-9418
張耀元 325-8981
毛靜 261-0057

▲市區汽車旅館—位于旺盛大道，有廿八個房，其中十組有厨房設備，每年淨益超過三萬元，先付現銀八萬七千元，即可交易，三年還本，投資好機會。

▲西區最高尚柏文區—十七組，五年新，年收約式萬六千元，先付現銀八萬八千元。

▲百老滙四街商業區 柏文十組，年收壹萬三千五百元，取價十壹萬元。

▲全新商業樓—紅毛泥磚，位於北要繁盛區，年收應有壹萬三千元，取價十壹萬元，現銀四萬元，即可交易。

▲滙街商業區—街角位置，年收四千八百元，取價僅三萬九千元，

▲小型菓舖—家庭式，中區街角，每日生意超過壹百元，祇取價三千元，認真抵買。

南洋商業銀行

華僑服務部

辦理

華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速

華僑存欵——安全保密 息厚便利

香港解欵——隨收隨解 快捷妥當

信託事項——手續簡便 服務週到

並經營一切銀行業務

代理：香港民安保險公司各種保險 香港中國保險公司人壽保險

歡迎委託·竭誠服務

行址：香港德輔道中一號A

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD. 1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG

電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）